

自由主义经济学大师倾力撰写  
“无障碍阅读经济学”

*A  
Common Sense Guide to  
the Economy*

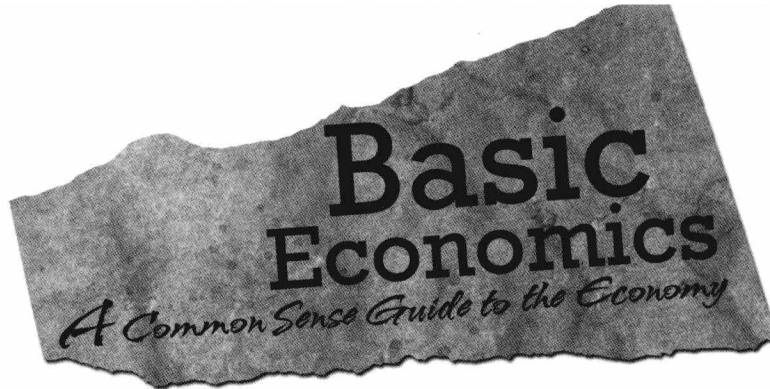
[美] 托马斯·索维尔◎著  
罗汉 田菊莲◎译

**诡辩与真相**  
经济学入门

为什么欠发达地区的物价更贵？出口大于进口是有利的吗？  
最低工资法能提高就业率吗？政策的意图和结果总是一样的吗？



上海译文出版社



# Basic Economics

*A Common Sense Guide to the Economy*

## 诡辩与真相

经济学入门 [美] 托马斯·索维尔◎著

罗汉 田菊莲◎译



上海译文出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

诡辩与真相——经济学入门/(美)索维尔(Sowell, T.)  
著;罗汉,田菊莲译.—上海:上海译文出版社,2011.5  
(译文经管)

书名原文: Basic Economics — A Common Sense  
Guide to the Economy

ISBN 978-7-5327-5101-3

I. ①诡… II. ①索…②罗…③田… III. ①经济学  
—通俗读物 IV. ①F0-49

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第104574号

BASIC ECONOMICS: A COMMON SENSE GUIDE TO THE  
ECONOMY (3<sup>rd</sup> Edition) by THOMAS SOWELL  
Copyright: © 2007 BY THOMAS SOWELL  
This edition arranged with CAROL MANN AGENCY  
Through BIG APPLE TUTTLE-MORI AGENCY, LABUAN, MALAYSIA.  
Simplified Chinese edition copyright:  
2011 SHANGHAI TRANSLATION PUBLISHING HOUSE(STPH)  
All rights reserved.

图字:09-2007-892号

本书中文简体字专有出版权  
归本社独家所有,非经本社同意不得转载、摘编或复制

## 诡辩与真相

——经济学入门

托马斯·索维尔 著

罗汉 田菊莲 译

上海世纪出版集团

译文出版社出版、发行

网址: www.yiwen.com.cn

200001 上海福建中路193号

易文网: www.ewen.cc

全国新华书店经销

常熟市文化印刷有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 16 插页 4 字数 374,000

2011年5月第1版 2011年5月第1次印刷

印数: 0,001—6,000册

ISBN 978-7-5327-5101-3/F·193

定价: 45.00元

## 总 序 / 汪 宇

经济生活是人类存在的基本形式，我们每个人都是经济活动的参与者。在市场经济中，我们每一个人都是经济人。经济学不是二三素心人的商量培养或野心家的密室谋划，经济学是经国利民之学，关系到每个人的利益乃至身家性命，是公共性的知识。公民都有资格在公共领域谈论评议进入公共决策与行政空间的经济问题，没有什么配不配的资格问题，公民就是资格。象牙塔和庙堂的经济学家应该明白这一点。

市场经济是有前提的，其一是参与者必须为公民，个体的公民；不能是帝王的臣民或者是抽象的人民。只有作为公民，彼此是平等的，且平等是法律保障的，公平交易才能实现，否则强势对弱勢的巧取豪夺不可避免。公民的实现要靠宪法和法律，也就是其二，必须是宪政，没有宪政就没有公民，公民的平等关系不能得到法律的保障，市场经济也就不存在或者不完全。法律是高昂的社会成本，指向的是社会人群之间的活动，同时也有漏洞有盲区，因此其三，自由市场经济还需要指向个人的伦理道德约束。千年积淀的伦理道德是保障秩序的补充。

公民的自由交易在法律的保障下，在道德的约束下才能得以顺利

实施，这就是市场经济。市场经济就是自由市场经济，自由即自愿，自愿是公平的基础。有法律有道德才能有市场经济，没有法律，没有道德，那只能是掠夺式的丛林经济，不能算是市场经济。丛林里的血腥与罪恶，并不能算到市场头上。

资本的“恶”罄竹难书，可资本只是工具，工具其实并无善恶可言，作恶的是运用资本的人，也就是资本家。资本家的“恶”，实际上是人性的“恶”，这就是市场经济离不开法律和道德的根本原因。资本家作恶，一定要跟权力勾结，向权力行贿后，得到权力的保护。所以最该承担责任，最该受到谴责的，是被收买的权力。其实，既有资本家对权力的收买，更有权力对资本家的勒索。单方面谴责资本，从而归罪于市场经济，故意回避对权力的监督，不谴责权力寻租，才真正令人无言。

政府的角色和作用，是经济学上的难题，西方学者也一直对此争论不休。美国有本书叫《大盗：大企业和政府如何偷走你的钱》，就是对政府职能提出尖锐批评和质疑的。身负重压的人们都有深刻的领教，更加透彻的理解。我曾经在火车上跟邻座的公司业务员谈过，也曾经在出租车上跟司机聊过，他们明白得很，更能一语中的。政府的角色与作用，其选项无非是凯恩斯或是哈耶克或是拉斯基。无论是哪个选项，政府都不能是财富的掠夺者。公平与正义是每个人都该维护的，但这主要是政府的职能。资源和财富的分配由政府主导，教育资源不公、医疗资源不公，社会福利保障缺失，怎么能归罪于并不负直接责任的资本和市场经济呢？

这是一套关于经济学常识的普及丛书，讲的都是常识，是给非经济学专业的外行看的，起点防疫消毒的作用。“科普”的必须，很大程度是由于愚昧的挑战始终存在，“经普”的必须，也是如此。

市场经济一直饱受文人雅士以博学多识的面目，以穷人和正义的名义持之以恒的攻击，即便在市场经济的大本营也是如此。在罗斯福新政如日中天，苏联计划经济如乌托邦一般令人向往的时候，有黑兹利特挺身而出，《一课经济学》风靡六十年，让多少人保持了清醒，这就是“经普”的作用。列入本丛书的作者史库森（《投资一堂课》）和索维尔（《诡辩与真相——经济学入门》），是黑兹利特的后继者，都是当今杰出的经普作家。从某种意义上讲，米塞斯也是经普作家，只是更高级；还有安·兰德。经普作家是常识的捍卫者，是市场经济价值观的中流砥柱。

国内少有全面介绍米塞斯的书，本丛书中的《米塞斯评传》好像是第一本，作者是米塞斯的学生柯兹纳，当今奥地利学派的骨干。对于经普的高端读者来说，米塞斯是非常值得关注的人，他对货币本质的揭示，对经济周期的预测和先验论，乃至他的落拓际遇和悲愤心境，都令人有很大的兴趣。

在上世纪30年代初，在跟凯恩斯、拉斯基的较量中，奥地利经济学派败北，从此退出江湖，哈耶克改了行，米塞斯在大学谋不到一个编制，教科书和大学讲堂都不屑提到奥地利学派。战后，整个学派成了一个“经普”的重镇，随着时间的推移，越来越多的普通读者对奥地利学派的思想 and 观点有了兴趣和认同。其实，奥地利学派的边缘化是20世纪的悲剧之一，我们一直在用血的代价验证米塞斯、哈耶克的预言。

史库森曾经是中央情报局的经济分析师，也是经验丰富的投资人，对投资有深刻的洞见，难得的是文笔绝佳，《投资一堂课》是不可不读的佳作。

如果要给外行推荐一本经济学通论，那首选一定是索维尔的这部名著《诡辩与真相》。书名就预示跟一般教科书的视角不同，地地道

道是为公民写作的经济学普通教程，该书在美国经济学读物市场中确立了其经典地位。

有的书尽管无害，但也无益，浪费时间也终归不好。我们这套书努力做到开卷有益，真有启发。做到这点并不难，因为我只是从公民的角度，传递一些被历史验证过的常识。感谢上海译文出版社的马胜先生邀我主编这套“公民经济学译丛”，给了我一泻块垒的机会。

2010. 10. 26

## 前 言

这是一本专门为大众或经济学初学者而写的书。该书在国内与海外（翻译版本）<sup>①</sup>的销售情况表明关于经济学的可读性信息的需求是很广泛的，这种具有可读性的经济学是与那些喜欢大量使用术语、图表和公式的一般经济学著作相区别的。这次，《诡辩与真相》在以往版本的基础上得到了更新和升级，还增加了一个新的章节，但是并不是为了变化而变化的，经过扩展后的第三版保留了这本书在结构和表达上所具有的通俗性的优点。《诡辩与真相》写出来就是给大家读的，甚至是给大家来享受的。

从植物学到大脑手术，很多复杂领域我们大多数人必然都不了解。所以，我们就干脆不参与到这些领域中，或对这些领域作出任何评论。然而每一个有选举权的公民以及政治家都可以影响经济政策。我们无法选择不理会经济问题，我们在作决定时只能要么了解相关情况要么不了解。《诡辩与真相》就是为了让我们能更容易了解相关情况而写的。经济学的基本原理并不难理解，但却很容易忘记，特别是当他们处于各种政见和媒体令人眩晕的花言巧语中时，就更是这样。贯穿于整本书中的真实而生动的例子使得这些原则让人很难忘记，这是图表和公式所无法做到的。

为了保持《诡辩与真相》作为面向大众的经济学入门教程的本质，我们省去了通常的脚注和尾注，但如果有人想对他在这里读到的一些令



人吃惊的事实进行核对，他可以在书末找到我们列出的资料来源<sup>②</sup>。对于那些把《诡辩与真相》作为教材在课上进行讲解的老师，或是那些在家教授孩子的家长，我们在书的后面列出了 100 多个问题，并在每个问题的后面列出了一些页码，通过这些页码就可以在书中找到问题的答案。

不管你是为了上课还是仅仅为了增加对经济的理解而读《诡辩与真相》，我都希望本书能让您有一个放松的体验，并希望您会喜欢上它。

托马斯·索维尔

斯坦福大学

胡佛学院

---

① 《诡辩与真相》已经被译成了日语、瑞典语、韩语和波兰语，而且现在正在被翻译成希伯来语和汉语。——原注

② 对这些材料的收集主要是由我的出色研究助理刘娜和伊丽莎白·科斯塔做的，科斯塔女士还负责了编辑的工作，刘娜则负责了把这本书的内容输入电脑以便打印。——原注

# 目 录

前言 001

第1章 什么是经济学? 001

**第一篇：价格与市场 007**

第2章 价格机制的作用 009

第3章 价格管制 032

第4章 综述 053

**第二篇：工业与商业 075**

第5章 商业的兴衰 077

第6章 利润与亏损的作用 094

第7章 大企业 with 政府 121

第8章 综述 142

**第三篇：工作与报酬 159**

第9章 劳动生产率与报酬 161

第10章 受管制的劳动市场 183

第11章 综述 210

**第四篇：时间与风险 225**

第12章 投资与投机 227

第 13 章 风险与保险 250

第 14 章 综述 273

**第五篇：国民经济 287**

第 15 章 国民产出 289

第 16 章 货币与银行系统 304

第 17 章 政府职能 325

第 18 章 政府融资 351

第 19 章 综述 375

**第六篇：国际经济 387**

第 20 章 国际贸易 389

第 21 章 国际财富转移 410

第 22 章 综述 429

**第七篇：特殊经济问题 441**

第 23 章 市场之谜 443

第 24 章 “非经济”价值 463

第 25 章 写在书末的思考 487

问题 494

## 第 1 章

# 什么是经济学？

没有人可以得到他所想要的一切。

——奥利弗·温德尔·霍姆斯法官<sup>①</sup>

一些经济学基本原理不仅对很多不同种类的经济体——资本主义、社会主义、封建主义等等——适用，其对很多不同的种族、文化和政府也是同样适用的。比如一个政策在亚历山大统治时期引起了价格上涨，几千年后在美国又一次引起了价格上涨，租金管制法令在香港、斯德哥尔摩、墨尔本和纽约导致了一系列非常相似的结果；有着类似农业政策的印度和欧盟也发生了同样的事情。

国与国之间的经济行为也彼此不同。苏联时期的制造商几乎要持有可以维持一年的原料库存，而一些如丰田这样的日本公司却仅保留足够维持几个小时的原料库存，因为在一天的不同时间会有新的零部件和设备不断运到工厂，它们会在组装的过程中立即被装到汽车上。这些事实里面是包含着经济学的原因的。

经济学绝不仅仅是一种观察各种模式或是揭开各种令人疑惑的反常现象的方法。它关注的主要是整个社会的物质生活水平以及这个生活水平是怎样受到个人和机构的某些决定影响的。实现这个方法之一就是在看待经济政策和经济制度时，不要仅仅简单地看它们所追求的目标，还要看它们所创造的各种激励机制。这也就是说，结果比目的重要——而且不仅是短期的结果，还要看这些决定、政策和体制所带来的较长期的影响。

几乎所有人对于经济学的重要性都是没有异议的，但经济学到底是什么，在这个问题上人们却很少能取得一致意见。在关于经济学的众多错误认识中，有的认为经济学就是可以告诉人们怎样赚钱、怎样经营企业，或是怎样预测股市涨落的一种学问。但是经济学不同于个人理财，或是企业管理，而预测股市的涨落也并非靠一套理论就能办得到的。

要了解什么是经济学，我们首先需要了解什么是一个经济体。也许我们中的大多数人会认为一个经济体就是我们日常生活中使用的物品和服务的生产与分配体系。这种理解在一定程度上是正确的，但还不够完整。伊甸园也是一个物品与服务的生产与分配系统，但它并不是一个经济体，因为一切都可以得到无限制的供给。没有稀缺性，也就没有节约的必要，因此也就没有了经济学存在的必要。一位叫莱昂内尔·罗宾斯的英国杰出经济学家为经济学作了一个经典的定义：

经济学就是对于具有多种用途的、稀缺资源的利用的研究。

换句话说，一国关于土地、劳动力、资本和其他资源在生产中的使用的决策决定了该国的生活水平，而经济学研究的就是这些决定可能产生的结果。这些决策及它们产生的结果可能比资源本身更为重要，因为自然资源丰富的穷国也是有的，而像日本和瑞士这种自然资源相对贫乏的国家却享受着很高的生活水平。乌拉圭和委内瑞拉的人均自然资源价值量是日本和瑞士的几倍，但日本和瑞士的人均收入大约是乌拉圭的两倍，是委内瑞拉的好几倍。

影响这些结果的决定并不仅仅来自个人，或是工农企业，或是政府政策。决定一个社会中由哪些长期机构负责进行决策（如拥有什么样的经济体系，在什么样的法律体系中运转，由什么样的政治体制来控制），是影响经济结果的最重要因素。在分析所有这些决定以及检查它们所引起的结果的证据时，一定要时刻记得我们所使用的资源同时具有稀缺和多

---

① 1841—1935，美国著名法学家，最高法院大法官。——译者

种用途的性质，这是非常重要的。

“稀缺”是什么意思呢？它是指每个人需求的总量超过了实际存在量。这看上去似乎很简单，但它所隐含的意思却经常受到人们很严重的误解，甚至那些受过很好教育的人也不例外。比如，《纽约时报》的一篇特写文章在向大家展示这个地球上居住的最富有的人类群体——美国中产阶级的悲哀和烦恼时，尽管描绘了一个美国中产阶级家庭在自家的游泳池里游泳的画面，它的主标题却是：“美国中产阶级，仅仅可以凑合过而已。”这篇文章中的其他标题还包括：

愿望受阻，计划被挫  
目标仍然杳无踪影  
停滞的储蓄，不多的享受

简单地说，美国中产阶级的期望超过了他们负担的能力，即使他们已经拥有对世界上很多其他国家的人们、甚至是早几代的美国人来说都难以置信的财富。但他们，还有做报道的记者，都认为他们“仅仅是凑合过而已”，一位哈佛大学的社会学家也说“这些人真是太受预算的约束了”。但其实约束他们的并不是一个预算这种人为的东西——是现实约束了他们。从来都不存在足够的资源可以使每个人都完全得到满足，这才是真正的限制，这才是稀缺的真正含义。

虽然美国的人均实际收入仅一代人的时间就增长了50%，这些中产阶级家庭，用这篇文章引用的福德姆大学一位教授的话说，仍“需要很费力地工作以便得到那点仅过得去的收入”。把那种坐在有空调的办公室里并拥有饮咖啡的休息时间的的工作叫做“费力”，或把这些中产阶级的生活标准叫做“凑合过”，世界上大多数的其他人是否会认同，确实值得怀疑。不过，对于他们自己来说，情况确实不令人满意，也许甚至还是让他们迷惑不解的。

《纽约时报》曾经报道，一个中产阶级家庭“使自己陷入了信用卡超支的困境”，不过后来“他们的金融状况又恢复了正常”。

杰拉拉丁·弗雷泽说：“但是如果我们走错一步，账单的压力就会又回来，那是让人很痛苦的一件事。”

对所有人来说——不管是学术界还是新闻界，还是中产阶级他们自己——世上居然存在稀缺性这种东西，并且这种稀缺性还意味着他们不仅需要生产上做出努力，还需要负责地进行各项花销，好像这是很奇怪的。但在人类历史上没有什么比稀缺性以及它所带来的节约要求更具有普遍性了。

尽管我们有各种政策、惯例和制度，且不管它们明智与否，光彩与否，我们始终无法使我们的各种愿望得到完全的满足。资本主义、社会主义也好，封建主义或是其他类型的经济体制也好，“未满足的需求”始终是存在的。任何经济体制都不可能避免对于利弊的权衡，它们只是在制度方式上有所不同而已。

经济学不像消费者那样仅需要考虑怎样处理现有产品和服务的问题，它还需要考虑怎样利用有限的资源来进行生产，即把各种投入转化为各种产出。“多用途性”与“稀缺性”一样，在经济学中处于核心地位。如果一种资源就只有一种用途的话，经济学就会变得简单好多。但是水不仅本身可以冷冻成冰，或蒸发变为蒸汽，它还可以与其他物质一起形成无以计数的混合物以及化合物。同样，石油不仅可以用于提取汽油、煤油和燃料油，而且还可以用来制造各种塑料和凡士林。铁矿石可以生产各种钢铁产品，小到纸张的夹子，大到汽车，甚至摩天大楼的钢构架。

一种资源在其多种用途中应该怎样进行分配呢？不论有效率，还是没有效率，每个经济体都需要通过这样那样的方式对此问题做出回答。而经济学的价值就在于有效地回答这个问题。从本质上来说，不同种类的经济学会决定稀缺资源分配的不同方式——而且这些决定对整个社会生活都会产生影响。例如，前苏联的工业用电超过美国，而其产出却比美国要少。同样，在前苏联，更多的钢铁、水泥以及其他资源的投入换来的却是比美国、日本和德国都要少的产出。即使是一个自然资源富有

的国家——也许是比世界上其他国家的自然资源都要富有的国家，这样的低效率生产也将导致低下的生活水平。

21世纪初的中国也出现过同样的问题，生产同样价值的产出，中国消耗的能源是日本的7倍。效率上的巨大差别在这里又一次给数千万的人们带来生活水平的巨大落差。生产效率，即投入产出转换比率，绝不仅仅是经济学家所讨论的一些学术性的东西，它关系到整个社会生活。当我们在想象这一过程时，想象一下那些实际的东西，如铁矿石、石油、木材和其他一些进入生产过程的投入以及食品、家具和汽车等最终的产出，将有助于我们的理解，而不应把经济决策简单地看作是有关金钱的决定。

虽然对于一些人来说，“经济学”这个词很容易让人联想到金钱，但对于整个社会来说金钱仅仅就是人们为了达到实际目的所使用的一种工具罢了。不然的话，政府只要多印些钞票出来就可以使我们都变得富裕了。判断一国的贫富不是靠金钱，而是看其提供的商品和服务的量的多少。

经济学关心的不是特定的个人或企业的经济状况，而是整个社会在物质上的福利状况。例如，当经济学家分析价格、工资、利润或是国际贸易平衡时，他们所考虑的是经济体各个部门的决策是怎样影响稀缺资源的配置，并进而影响（提高或降低）整个社会中人们的物质生活水平的。

经济学并不仅仅是一个用于表达观点或抒发情感的话题。它是对你在以特定方式做特定事情时所发生的情况的一种系统研究。在经济分析中，奥斯卡·兰格<sup>①</sup>这样的马克思主义经济学家所使用的方法并不会与米尔顿·弗里德曼<sup>②</sup>这样的保守派经济学家所使用的方法有什么本质上的区别。而这些经济学的基本原理正是本书所要阐述的内容。

就像自然科学一样，经济学中也存在很多有争议的地方，但这并不

---

① 1904—1965，波兰著名经济学家和政治活动家。——译者

② 1912—2006，美国经济学家，诺贝尔奖获得者。——译者



意味着经济学的基本原理，如同化学或物理学中的基本原理一样，就仅仅是一系列观点的表达。经济学是一种分析工具，是一种已经被证实过的知识体系以及由这些知识所引申出来的一些原理。

在做一项经济方面的决策时，甚至都无需涉及金钱问题。当一支军事医疗队来到战场上，面对战士们各种伤痛时，他们就面临着一个典型的经济问题，即对拥有多种用途的稀缺资源进行分配的问题。不论是医生、护士、护理人员，还是药品供给，几乎从来都没有充足的时候。一些伤者已经濒临死亡，能抢救回来的机会很小，而另一些则可能因为治疗及时而活下来，还有的则可能仅仅是受了点轻伤，不论是否马上治疗都可以康复。

如果这支医疗队没有有效地对其时间和药品进行分配，而是把时间花在那些并不是很急需照顾，或是由于伤得太重，无可挽救的人身上，那么就可能会导致一些伤者不必要的死亡。虽然一分钱也没有涉及，这却是一个经济问题。

对于需要做这样的决定，我们大多数人甚至想都不愿去想。但确实，如我们所看到的，美国的一些中产阶级在做一些简单得多的决定或是权衡时都会感受到压力。但是生活并不会询问我们需要什么，它给予我们的就是一些选择而已，而经济学则为我们提供了一种充分利用这些选择的方法。当印度和中国——历史上曾列位于世界最穷的国家行列的两个国家——在 20 世纪末对其经济政策进行基本改革时，它们的经济实现了引人注目的增长。据估计，印度在 10 年内有 2 000 万人摆脱了贫困，而中国则每月有超过 100 万的人脱离贫困。

正是这些事情使得经济学的学习显得格外重要。